Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale | indirizzo

## **Traduzione e Processi Interlinguistici**

LAUREA MAGISTRALE LM-37

#### IL CORSO DI LAUREA

Il corso di laurea offre una formazione culturale e linguistica di alto livello per operare in settori professionali quali la traduzione letteraria e tecnica, l'insegnamento linguistico-letterario e l'intermediazione culturale e linguistica. Fornisce una preparazione specialistica in almeno uno dei principali ambiti linguistico-letterari di matrice europea e in un secondo ambito, europeo o extra-europeo. Fanno da complemento insegnamenti fondamentali di linguistica italiana, glottodidattica e micro-lingue, traduttologia, storia.

#### **OBIETTIVI**

I laureati in Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale:

- possiedono competenze di livello C2 del Quadro
   Comune Europeo di Riferimento in due lingue diverse dall'italiano
- conoscono gli strumenti teorici e applicativi per
   l'analisi linguistica, la traduttologia e la didattica delle
   lingue
- › hanno una conoscenza avanzata in storia della letteratura e della cultura nelle civiltà europee

I laureati nel curriculum di Traduzione e processi interlinguistici, inoltre:

- possiedono conoscenze filologiche e comparatisticoletterarie avanzate nelle aree linguistico-culturali europee prescelte
- hanno la possibilità di incrementare in modo specifico le proprie abilità pedagogico-didattiche in lingua e letteratura

#### **DIDATTICA**

Gli obiettivi didattici sono raggiunti attraverso un bilanciato equilibrio di lezioni a distanza, incontri seminariali, laboratori di traduzione e uso di materiale audiovisivo. La verifica dei risultati attesi nell'apprendimento linguistico è effettuata attraverso un monitoraggio continuo durante lo svolgimento dei corsi, nonché attraverso prove d'esame scritte e/o orali.

#### SBOCCHI OCCUPAZIONALI E PROFESSIONALI

Il corso fornisce una consolidata formazione culturale e linguistica che rende possibile il flessibile adeguamento del laureato a una pluralità di mansioni professionali negli ambiti della traduzione tecnica e letteraria, della didattica, della comunicazione e dei servizi dell'interculturalismo e dell'internazionalizzazione nonché in attività dell'area economico-finanziaria, turistico-culturale, istituzionale e socio-culturale. La laurea magistrale in Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale permette di accedere alle seguenti classi di concorso per l'insegnamento previo espletamento del concorso abilitante a norma di legge: A-23 (lingua italiana per discenti di lingua straniera), A-24 (a) (ex 46/A lingue e culture straniere negli istituti di istruzione secondaria di II grado), A-25 (a) (ex 45/A lingua inglese e seconda lingua comunitaria di primo grado). Il corso di laurea prepara, inoltre, professionisti con funzioni di elevata responsabilità in istituti di cooperazione internazionale, istituzioni culturali italiane all'estero, rappresentanze diplomatiche e consolari.

### Piano di studi



Insegnamento	CI
Linguistica italiana	(
Glottodidattica, microlingue e linguistica educativa	(
Teoria e storia della traduzione	
Due insegnamenti a scelta tra	
Lingua e traduzione francese IV	1
Lingua e traduzione inglese IV	1
Lingua e traduzione spagnola IV	1
Lingua e traduzione tedesca IV	1
Un insegnamento a scelta tra	
Letteratura francese IV	9
Letteratura inglese IV	
Letteratura spagnola IV	9
Letteratura tedesca IV	
Un insegnamento a scelta tra	
Tecnologie per la traduzione	(
Antropologia interculturale e delle migrazioni	-

1	Insegnamento	CFU
	Laboratorio scrittura e revisione testi in italiano per l'ambiente digitale	2
	Due insegnamenti a scelta tra	
	Lingua francese V	6
	Lingua inglese V	6
	Lingua spagnola V	6
	Lingua tedesca V	6
	Un insegnamento a scelta tra	
	Traduzione francese V	6
	Traduzione inglese V	6
	Traduzione spagnola V	6
	Traduzione tedesca V	6
	Un insegnamento a scelta tra	
	Linguistica e sociolinguistica	6
	Neuromanagement	6
	Storia contemporanea	6
	Diritto internazionale	6
	Un laboratorio a scelta tra	
	Linguaggio giuridico	2
	Linguaggio economico-finanziario	2
	Linguaggio medico	2
	Linguaggio tecnico-industriale	2
	A scelta dello studente	9
	Tirocini (e/o laboratori)	5
	Prova finale	18
	Insegnamenti a scelta dello studente	
	Letteratura francese IV	9
	Letteratura inglese IV	9
	Letteratura spagnola IV	9
	Letteratura tedesca IV	9

continua ▶▶

Traduzione e Processi Interlinguistici 173



# Piano di studi



Diritto del lavoro	9
Diritto commerciale	9
Diritto dell'Unione europea	9
Teorie e tecniche della comunicazione tra gruppi	9
Data mining	9
Educazione permanente degli adulti	9
Linguistica applicata	6
Geografia economico-politica dell'Unione europea	6
Civiltà e cultura classica II	6
Ricerca terminologica e banche dati	2
Seminario di elaborazione testi in materie giuridiche	1
Linguaggio giuridico	2
Linguaggio economico-finanziario	2
Linguaggio medico	2
Linguaggio tecnico-industriale	2
Teoria dei linguaggi e geometria delle opposizioni	9
Letteratura e cultura ebraica	6
Laboratori a scelta	
Laboratorio di ricerca bibliografica	2
Fonetica	2
Laboratorio di interculturalità	2
Ricerca terminologica e banche dati	2
Linguaggio giuridico	2
Linguaggio economico-finanziario	2
Linguaggio medico	2
Linguaggio medico  Linguaggio tecnico-industriale	2
Laboratorio di strategie di comunicazione, negoziazione e trattativa negoziale in contesti interlinguistici	3
Laboratorio di pedagogia della cittadinanza multiscalare	2
Laboratorio su la storia dei valori europei e della carta dei diritti fondamentali dell'Unione Europea	3
Seminario redazione elaborato in materie giuridiche	1

Traduzione e Processi Interlinguistici 175